Digital Humanities 2016

Conference Abstracts

Jagiellonian University & Pedagogical University

Kraków
11–16 July 2016
Welcome to Digital Humanities 2016

The annual “Digital Humanities” conference, first held in 1989, gives a clear proof that the field of DH is, first and foremost, very well established, even if more and more subfields emerge almost every year. Secondly, the conference confirms the fact that the discipline is constantly growing. This year is no exception. Even more: the 27th joint conference of EADH (ALLC) and ACH, and the 8th conference under the auspices of ADHO, is by far the biggest event in the field, with its almost 450 accepted submissions in different categories: panels, long papers, short papers, posters, and pre-conference workshops. The number of registered participants exceeded 850 at the time of writing these words.

The conference takes place in Kraków; this is only the second time (after Debrecen 1998) that it comes to Central/Eastern Europe. The region’s rich past and its recent rapid growth has inspired the conference theme, “Digital Identities: the Past and the Future”. This theme aims at stressing the very strong connections between DH and its roots in the medieval idea of a university with a prominent role of the Liberal Arts. We strongly believe that the unique relation between the origins of the humanities’ scholarship and the opportunities provided by computer algorithms and the enormous amount of resources (text collections, linguistic corpora, databases, virtual libraries) can lead to a new scientific revolution.

Kraków, the venue of the conference, has been a major center of learning and culture in this part of the world: the Jagiellonian, founded in 1364, is usually ranked first among Polish universities, and the same is true of the Kraków’s Pedagogical University within Poland’s quite extensive community of pedagogical universities. No wonder, then, that the conference is hosted jointly by those two institutions: the Jagiellonian University and the Pedagogical University of Kraków. Their collaboration is a manifestation of the vivid digital humanities scene emerging in Poland’s major centre of learning and culture.

I would like to thank all those who submitted proposals this year and all those who agreed to act as reviewers. The work load for the group of scholars who undertook the demanding task of reviewing the submissions was significantly higher than in previous years – I would like to thank them all for their great job. I would like to give my thanks to the members of the Program Committee, who this year included: Diane Jakacki (CSDH/SCHN), Michael Eberle-Sinatra (CSDH/SCHN), Jennifer Guiliano (ACH), Brett D. Hirsch (aaDH), Leif Isaksen (EADH), Asanobu Kitamoto (JADH), Inna Kizhner (centerNet), Maurizio Lana (EADH), Kiyonori Nagasaki (JADH), Roopika Risam (ACH), Glenn Roe (aaDH), Sinai Rusinek (centerNet) and Deb Verhoeven (aaDH). My special and warmest thanks go to the Program Committee Chair Manfred Thaller, whose contribution to the conference was simply outstanding. I also want to mention the Local Organizers, who were brave enough to suggest Kraków as a potential host for the DH conference, and efficient enough to make it happen.

Karina van Dalen-Oskam
ADHO Steering Committee Chair
The 27th Joint International Conference of the Association for Literary and Linguistic Computing and Association for Computers and the Humanities, The 8th Joint International Conference of the Alliance of Digital Humanities Organizations

**Program Committee**

Manfred Thaller (chair)
Diane Jakacki (vice-chair)
Michael Eberle-Sinatra
Jennifer Guiliano
Brett D. Hirsch
Leif Isaksen
Asanobu Kitamoto
Inna Kizhner
Maurizio Lana
Kiyonori Nagasaki
Roopika Risam
Glenn Roe
Sinai Rusinek
Deb Verhoeven

**Local Organizers**

Maciej Eder
Jan Rybicki

**Local Organizing Board**

Katarzyna Bazarnik
Elżbieta Górskia
Rafał Górski
Magda Heydel
Władysław Marek Kolasa
Krzysztof Nowak
Iwona Pietrzkiwicz
Maria Piotrowska
Bogusław Skowronek
Elżbieta Tabakowska
Ewa Willim
Grażyna Wrona

**Gold Sponsor**

GALE Cengage Learning

**Organizers**

Alliance of Digital Humanities Organizations (ADHO)
Jagiellonian University, Faculty of Philology
Pedagogical University in Kraków, Faculty of Philology
# Table of Contents

**Plenary lectures**

- Can CERN serve as a model for Digital Humanities? .................................................. 35  
  Agnieszka Zalewska
- Early Funding of Humanities Computing: A Personal History .................................. 35  
  Helen Agüera
- Touching the interface: Bishop Cosin and unsolved problems in (digital) information design ...... 35  
  Claire Warwick

**Panels**

- Playable Books at Electronic Literature’s Interface ................................................. 39  
  Katarzyna Bazarnik; Kathi Inman Berens; Zenon Fajfer; Susan Garfinkel
- Institutionalizing and implementing the Digital Yiddish Theatre Project .................... 42  
  Joel Berkowitz; Debra Caplan; Agnieszka Legutko; Aaron Rubinstein
- Linked Ancient World Data: Relating the Past ......................................................... 43  
  Gabriel Bodard; Tom Gheldof; K. Faith Lawrence; Simona Stoyanova; Charlotte Tupman; Leif Isaksen; Rainer Simon; Elton Barker; Pau de Soto Cañamares; Hugh Cayless
- Creating Feminist Infrastructure in the Digital Humanities ......................................... 47  
  Susan Brown; Tanya Clement; Laura Mandell; Deb Verhoeven; Jacque Wernimont
  Susan Brown; Kenneth Price; Raymond George Siemens; Hans-Walter Gabler; Fatiha Idmhand; Thomas Lebarbé; Elena Pierazzo
- Are the Digital Humanists Prepared for Open Access to Research Data? ...................... 53  
  Vittore Casarosa; Seamus Ross; Anna Maria Tammaro
- Developing Local Digital Humanities Communities: The Atlanta Studies Network ........... 54  
  Brennan Collins; Joe Hurley; Sarah Melton; Pete Rorabaugh; Marni Davis; Michael Page; Ruth Dusseau; Jay Varner; Ben Miller; Robert Bryant; Jeff Glover; Robin Wharton
- Digitally Mapping Romantic Literature and Culture ................................................. 56  
  Christopher Donaldson; Matthew Sangster; Joanna Taylor
- Quality Matters: Diversity and the Digital Humanities in 2016 .................................. 61  
  Amy Earhart; Alex Gil; Roopika Risam; Barbara Bordalejo; Isabel Galina; Lorna Hughes; Melissa Terras
- Literary Concepts: The Past and the Future .............................................................. 63  
  Maciej Eder; Fotis Jannidis; Jan Rybicki; Christof Schöch; Karina van Dalen-Oskam
Access, Ownership, Protection: The Ethics of Digital Scholarship .......................................................... 66
  Katherine Mary Faull; Diane Katherine Jakacki; James O’Sullivan; Amy Earhart; Micki Kaufman

Digital Data Sharing: Opportunities and Challenges of Opening Research ......................................... 68
  Natalie Harrower; Rebecca Grant

Recovering Shared Heritage via Spectral Imaging: Problems, Solutions, Interpretations ....................... 69
  Gregory Heyworth; Michael Phelps; Adrian Wisnicki; Kenneth Boydston; Roger Easton; Chet Adam Van Duzer

Diverse Digitalities: Targeted Models for Postcolonial Challenges in the Digital Discourse ................. 72
  Nirmala Menon; Alex Gil; Rahul Gairola

Web Historiography – A New Challenge for Digital Humanities? ......................................................... 74
  Federico Nanni; Anat Ben-David; Niels Brügger; Meghan Dougherty; Ian Milligan; Jane Winters

Boundary Land: Diversity as a defining feature of the Digital Humanities .......................................... 76
  Daniel Paul O’Donnell; Barbara Bordalejo; Padmini Murray Ray; Gimena del Rio; Elena González-Blanco

Intersectional Scholarship in Electronic Literature and Digital Humanities ......................................... 82
  Élika Ortega; James O’Sullivan; Dene Grigar

The Trace of Theory: Extracting Subsets from Large Collections ......................................................... 85
  Geoffrey Rockwell; Laura Mandell; Stéfan Sinclair; Matthew Wilkens; Boris Capitanu; Stephen Downie

Digital Folkloristics: the Use of Computational Methods in Revealing the Characteristics of Folkloric Communication ................................................................. 92
  Mari Sarv; Liisi Laineste; Greta Franzini; Emily Franzini; Kati Kallio; Risto Järvi

APIs in Digital Humanities: The Infrastructural Turn ............................................................................ 93
  Toma Tasovac; Adrien Barbaresi; Thibault Clérie; Jennifer Edmond; Natalia Ermolaev; Vicky Garnett; Clifford Wulfman

MEDEA (Modeling Semantically Enriched Digital Editions of Accounts) ............................................ 96
  Kathryn Tomasek; Georg Vogeler; Kathrin Pindl; Clifford Anderson; Anna Paulina Orlowska; Øyvind Eide

A Model for International Cooperation: Emblematica Online and Linked Data in Research and Pedagogy ................................................................. 98
  Mara R. Wade; Myung-Ja K. Han; Thomas Stäcker

When DH Meets Law: Problems, Solutions, Perspectives ..................................................................... 104
  Andreas Witt; Paweł Kamocki

Long papers

Representations Of Race: Mining Identity In American Fiction, 1789-1964 ........................................... 111
  Mark Andrew Algee-Hewitt; J.D. Porter; Hannah Walser
Comparing Architectural Floor Plans: New Strategies
For Architectural Historians
Patricia Alkhoven; Ronald Stenvert; Sophie Elpers

New Digital Tools

Geocoding Thousands of Fiscal Records: Methodological Approach for a Study on Urban Retail Trade in the Belle Époque
Daniel Alves

Unlocking The Mayan Script With Unicode
Deborah Anderson; Carlos Pallán Gayol

Developing Competencies in Digital Scholarship Among Humanities Scholars
Smiljana Antonijevic Ubois

Prototypes as Thinking through Making, Decision Points and Evaluation in Prototyping a Visualisation Framework for Historical Documents
Florentina Armaselu; Roberto Rosselli Del Turco; Catherine Jones; Lars Wiencke; Chiara Alzetta; Chiara Di Pietro

Paul Atkinson; Ian Gregory; Catherine Porter

vWise: Visual Workspace for Information Seeking and Exploration
Michael Neal Audenaert; Matthew Barry; Paul Bilnoski

From Index Cards to a Digital Information System: Teaching Data Modeling to Master’s Students in History
Francesco Beretta

Modelling Taxonomies of Text Reuse in the Deipnosophists of Athenaeus of Naucratis: Declarative Digital Scholarship
Monica Berti; Mary Daniels; Samantha Strickland; Kimbell Vincent-Dobbins

Two Centuries of Russian Roads – Diachronic Study of Polysemy in the Context of Cultural Change
Anastasia Bonch-Osmolovskaya

Ancient Maya Writings as High-Dimensional Data: a Visualization Approach
Gulcan Can; Jean-Marc Odobez; Carlos Pallán Gayol; Daniel Gatica-Perez

The Evolution of Virtual Harlem: Bringing the Jazz Age to Life
Bryan Wilson Carter

Jonathan Edwards and Thomas Foxcroft: In Pursuit of Stylometric Traces of the Editor
Michał Choiński; Jan Rybicki

What’s in a Topic Modell fondamenti del text mining negli studi letterari
Fabio Ciotti

An OWL 2 Formal Ontology for the Text Encoding Initiative
Fabio Ciotti; Silvio Peroni; Francesca Tomasi; Fabio Vitali

Digital Palaeography: What is digital about it?
Arianna Ciula
ARLO (Adaptive Recognition with Layered Optimization): a Prototype for High Performance Analysis of Sound Collections in the Humanities ................................. 158
Tanya Clement; Steve McLaughlin; David Tcheng; Loretta Auvil; Tony Borries

Contextualized Integration of Digital Humanities Research: Using the NeMO Ontology of Digital Humanities Methods ......................................................... 161
Panos Constantopoulos; Lorna M. Hughes; Costis Dallas; Vayianos Pertsas; Leonidas Papachristopoulos; Timoleon Christodoulou

Frequency and Meaning ................................................................. 163
Hugh Craig

Creating An EpiDoc Corpus for Ancient Sicily ........................................ 165
James Cummings; Jonathan Prag; James Chartrand

Sustainable publishing – Standardization possibilities for Digital Scholarly Edition technology .............................................................. 167
Alexander Czmiel

Visual Patterns Discovery in Large Databases of Paintings .......................... 169
Isabella di Lenardo; Benoit Seguin; Frédéric Kaplan

Urban Youth and Community Media: A Digital Place-Making Process in Vanuatu .............................................................. 172
Thomas Dick; Sarah Doyle

Sequentiality in Genetic Digital Scholarly Editions. Models for Encoding the Dynamics of the Writing Process ......................................................... 174
Wout Dillen

correspSearch – A Web Service to Connect Diverse Scholarly Editions of Letters .............................................................. 175
Stefan Dumont

Corpus Analyses of Multimodal Narrative: The Example of Graphic Novels .............................................................. 178
Alexander Dunst; Rita Hartel; Sven Hohenstein; Jochen Laubrock

Déchiffrer Le Mythe De l’Amour ........................................................... 180
Michael Eberle-Sinatra; Marcello Vitali-Rosati

Historical Linguistics’ New Toys, or Stylometry Applied to the Study of Language Change .............................................................. 182
Maciej Eder; Rafał Górski

Go Set A Watchman while we Kill the Mockingbird in Cold Blood, with Cats and Other People .............................................................. 184
Maciej Eder; Jan Rybicki

OVAL: A Virtual Ecosystem for Immersive Scholarship and Teaching ................................. 186
Bill Endres; Matthew Cook; Will Kurlinkus

Outliers or Key Profiles? Understanding Distance Measures for Authorship Attribution .............................................................. 188
Stefan Evert; Fotis Jannidis; Thomas Proisl; Thorsten Vitt; Christof Schöch; Steffen Pielström; Isabella Reger

Die digitale Modellierung experimenteller Druckgrafiken des 15. Jahrhunderts. Anforderungen und Chancen computerbasierter Dokumentationsverfahren .............................................................. 192
Peter R. Fornaro; Lothar Schmitt; Andrea Bianco; Heidrun Feldmann
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Reden Online: Disambiguation, Linking and Visualisation of References in TEI Digital Editions</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>New DH Publishing Models and Geopolitical Diversity</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>Crossed Semantic Analysis of Literary Texts with DeSeRT</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>Pulp Science Fiction’s Legacy to Women in Science</td>
<td>202</td>
</tr>
<tr>
<td>Building Blocks of Fiction: Lexical Bundles in Nineteenth-Century Novels</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>Performance, the Document, and the Digital: the Case of Lynn Hershman Leeson’s ‘Robertas’</td>
<td>206</td>
</tr>
<tr>
<td>RICardo Project : Exploring 19th Century International Trade</td>
<td>208</td>
</tr>
<tr>
<td>An Augmented Reality Mobile Application for Intergenerational Learning and Critical Connection: Experiencing The Histories of Flushing Meadows Park.</td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td>Bringing Migration Data Into Context Using Digital Computational Methods</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>Cross-Institutional Music Document Search</td>
<td>215</td>
</tr>
<tr>
<td>Significance Testing for the Classification of Literary Subgenres</td>
<td>218</td>
</tr>
<tr>
<td>Microanalyzing Parts of Texts</td>
<td>220</td>
</tr>
<tr>
<td>Textual Variation, Text-Randomization, and Microanalysis</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessing a Shape Descriptor for Analysis of Mesoamerican Hieroglyphics: A View Towards Practice in Digital Humanities</td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>Visualizing Mouvance: Towards an Alignment of Medieval Vernacular Text Traditions</td>
<td>230</td>
</tr>
<tr>
<td>Topic Modeling Literary Quality</td>
<td>233</td>
</tr>
<tr>
<td>Teaching Digital Humanities Through a Community-Engaged, Team-Based Pedagogy</td>
<td>237</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Exploring and Evaluating Cartographic (miss)Representation in a Sample of Web-based Geohumanities Projects .................................................. 239
Catherine Emma Jones

Authorship Attribution Using Different Languages ........................................ 241
Patrick Juola; George Mikros

Regional Classification of Traditional Japanese Folk Songs from the Chugoku District ... 243
Akihiro Kawase

Authorship Verification with the Ruzicka Metric ............................................ 246
Mike Kestemont; Justin Stover; Moshe Koppel; Folgert Karsdorp; Walter Daelemans

GLAMorous! Edizione Digitale Di Beni Culturali Con Contenuto Testuale,
Multidisciplinaritá Ed Epigrafia Digitale ..................................................... 249
Marion Lamé

Du Texte Antique À La Publication Scientifique : Outils D’Analyse Numériques Des Contenus Et Pons Conceptuels ...................................... 250
Marion Lamé; Blandine Nouvel

Harvesting History: Democratizing The Past Through The Digitization Of Community History ......................................................... 254
Connie Lee Lester

If Paintings were Plants: Measuring Genre Diversity in Seventeenth-Century Dutch Painting and Printmaking .............................................. 256
Matthew Lincoln

Quantitative Analyses of Chinese Poetry of Tang and Song Dynasties: Using Changing Colors and Innovative Terms as Examples ...................... 260
Chao-Lin Liu

Evaluating Modal Use in News Corpus for Constructing Rhetorical Context of Historical Event ................................................................. 262
Jyi-Shane Liu; Ching-Ying Lee; Ke-Chih Ning

CORE – A Contextual Reader based on Linked Data ......................................... 267
Eetu Mäkelä; Thea Lindquist; Eero Hyvönen

Khepri – a Modular View-Based Tool for Exploring (Historical Sociolinguistic) Data ................................................................. 269
Eetu Mäkelä; Tanja Säily; Terttu Nevalainen

Where Close and Distant Readings Meet: Text Clustering Methods in Literary Analysis of Weblog Genres .......................................................... 273
Maciej Maryl; Maciej Piasecki; Ksenia Młynarczyk

Wikidition: Towards A Multi-layer Network Model of Intertextuality .................... 276
Alexander Mehler; Benno Wagner; Rüdiger Gleim

Mapping the Bentham Corpus ........................................................................ 279
Estelle Tieberghien; Pablo Ruiz Fabo; Frédérique Mélanie-Bécquet; Thierry Poibeau; Tim Causer; Melissa Terras

Contextualizing Receptions of World Literature by Mining Multilingual Wikipedias .......... 282
Ben Miller; Cindy Berger; Sayan Bhattacharyya; Tommaso Caselli; David Kelman; Jennifer Olive; Jay Rajiva
Exploring and Discovering Archive-It Collections with Warcbase .................................................. 285
Ian Milligan; Jimmy Lin; Jeremy Wiebe; Alice Zhou

Representación De Otras Literaturas Mexicanas En Medios Digitales ........................................... 288
Ernesto Miranda

Toward A Use-Value Paradigm For The Sustainability Of Digital Research ...................................... 291
Francesca Morselli; Jennifer Edmond

If You Build It Will They Come? Digital Infrastructure And Disciplinary Practice
In Language Documentation ................................................................................................................. 294
Simon Musgrave; Nick Thieberger

The Dialogic Turn and the Performance of Gender: the English Canon 1782–2011 .......................... 296
Grace Muzny; Mark Algee-Hewitt; Dan Jurafsky

Digital Humanities in Cultural Areas Using Texts That Lack Word Spacing ..................................... 300
Kiyonori Nagasaki; Toru Tomabechi; Charles Muller; Masahiro Shimoda

Player-Driven Content: Analysing Textual Communications in Online Roleplay .............................. 303
James O'Sullivan; Michelle Shade; Ben Rowles

Digital Annotation Tooling for Opera Performance Studies ............................................................... 306
Kevin Page; Terhi Nurmiikko-Fuller; Carolin Rindfleisch; David Weigl

Bretez: Conjugaison du passé au futur .................................................................................................. 309
Mylène Pardoen

Chronological corpora: Challenges and opportunities of sequential analysis. The example of ChronoPress corpus of Polish ........................................................................................................ 311
Adam Tomasz Pawlowski

Social Networks and Archival Context: People and Cultural Heritage .............................................. 313
Daniel Pitti; Worthy Martin

Early English Books in Context: Towards a History of the Technological Humanities ....................... 315
Daniel James Powell

Projet Odysseus, Outil d’Etudes Comparatives Du Traductologue .................................................... 317
Marianne Reboul; Yuri Bizzoni

The Lifecycle of a Digital African Studies Projects: Creating Sustainable, Equitable, and Ethical Projects ................................................................................................................................. 320
Dean Rehberger; Ibrahima Thiaw; Deborah Mack; Candace Keller; Catherine Foley

Addressing Torture in Iraq through Critical Digital Media Art—Hearts and Minds: The Interrogations Project .............................................................................................................................. 322
Scott Rettberg; Roderick Coover

An Iterative 3DGIS Analysis of the Role of Visibility in Ancient Landscapes .................................. 324
Heather Richards-Rissetto

The Trajectories Tool: Amplifying Network Visualization Complexity .................................................. 328
Alexandre Rigal; Dario Rodighiero; Loup Cellard
À la Croisée des Discours Littéraire et Scientifique : La Comparaison comme Haute Figure Dialogique ................................................................. 330
Marine Riguet; Suzanne Mpouli

Modelling Music Reception: An Ontology For Representing Interpretations of Richard Wagner’s Leitmotifs ...................................................... 333
Carolin Rindfleisch

Digging into ECCO: Identifying Commonplaces and other Forms of Text Reuse at Scale ................................................................. 336
Glenn Roe; Clovis Gladstone; Robert Morrissey; Mark Olsen

Implementation of a National Data Center for the Humanities (DaSCH) ................................................................. 339
Lukas Rosenthaler; Beat Immenhauser; Peter Fornaro

Digicraft and ‘Systemic’ Thinking in Digital Humanities ................................................................. 341
Enrica Salvatori

Using Computer Numerical Control Techniques to Prototype Media History ................................................................. 344
Jentery Sayers; Tiffany Chan

Straight Talk! Automatic Recognition of Direct Speech in Nineteenth-Century French Novels ................................................................. 346
Christof Schöch; Daniel Schlör; Stefanie Popp; Annelen Brunner; Ulrike Henny; José Calvo Tello

#dariahTeach: online teaching, MOOCs and beyond ................................................................. 354
Susan Schreibman; Agiatis Benardou; Claire Clivaz; Matej Durčo; Marianne Huang; Eliza Papaki; Stef Scagliola; Toma Tasovac; Tanja Wissik

The Computer Graphic Simulation of the Battle at Mount Street Bridge. Problems, Perspectives, and Challenges ................................................................. 356
Susan Schreibman; John Buckley; Brian Hughes; Constantinos Papadopoulos

The Mutual Relationship of Linguistic and Non-linguistic Elements in Breaking Down the Hierarchy of Language in Digital Narrative ................................................................. 358
Mehdy Sedaghat Payam

What Do Boy Bands Tell Us About Disasters? The Social Media Response to the Nepal Earthquake ................................................................. 361
David Lawrence Shepard; Takako Hashimoto; Tetsuji Kuboyama; Kilho Shin

Full Stack DH: Building a Virtual Research Environment on a Raspberry PI ................................................................. 364
James Dakin Smithies

SpotiBot-Turing testing Spotify ................................................................. 366
Pelle Snickars

Reconstruction of Labour Relations in the North Sea Region in the Late Middle Ages: Spatio-Temporal Analysis Using Historical GIS, Taxation Sources, and Coin Finds ................................................................. 366
Rombert Stapel

Curating Just-In-Time Datasets from the Web ................................................................. 369
Todd Suomela; Geoffrey Rockwell; Ryan Chartier

Read, Play, Build: Teaching Sherlock Holmes through Digital Humanities ................................................................. 371
Joanna Elizabeth Swafford
Victoria Szabo

The Online Archive “Forced Labor 1939–1945. Memory and History”. A digital Application for Research and Education ................................................................. 375
Doris Tausendfreund

Enabling Complex Analysis of Large-Scale Digital Collections: Humanities Research, High Performance Computing, and transforming access to British Library Digital Collections ........................................... 376
Melissa Terras; James Baker; James Hetherington; David Beavan; Anne Welsh; Helen O’Neill; Will Finley; Oliver Duke-Williams; Adam Farquhar

From Order to Order Switch. Mediating between Complexity and Reproducibility in the Context of Automated Literary Annotation .................................................. 379
Bögel Thomas; Evelyn Gius; Janina Jacke; Jannik Strötgen

Printing in a Periphery: a Quantitative Study of Finnish Knowledge Production, 1640–1828 .................................................. 383
Mikko Tolonen; Niko Ilomäki; Hege Roivainen; Leo Lahti

Theatre Plays as ‘Small Worlds’? Network Data on the History and Typology of German Drama, 1730–1930 .................................................. 385
Peer Trilcke; Frank Fischer; Mathias Göbel; Dario Kampkaspar

A literary rat race ................................................................. 388
Karina van Dalen-Oskam

Taalportaal: A New Tool For Linguistic Research .................................................. 390
Ton van der Wouden

Stylochronometry and the Periodization of Samuel Beckett’s Prose .................................................. 393
Dirk van Hulle; Mike Kestemont

Qu’est-ce qu’un texte numérique? A New Rationale for the Digital Representation of Text .................................................. 395
Joris J. Van Zundert; Tara L. Andrews

Music notation addressability ................................................................. 398
Raffaele Viglianti

Introducing HistoGraph 2: Exploration of Cultural Heritage Documents Based on Co-Occurrence Graphs .................................................. 400
Lars Wieneke; Marten Düring; Daniele Guido

Schrifttanz: Written Dance/Movement Poems ................................................................. 402
Susan L. Wiesner; Shannon Cuykendall; Ethan Soutar-Rau; Rommie L. Stalnaker; Thecla Schiphorst; Karen Bradley

Flexible Community-driven Metadata with the Component Metadata Infrastructure .................................................. 405
Menzo Windhouwer; Twan Goosen; Jozef Misutka; Dieter Van Uytvanck; Daan Broeder

The Manuscripts of David Livingstone and New Frontiers for Spectral Imaging .................................................. 407
Adrian S. Wisnicki; Ashanka Kumari

Public and Private Views of Texts in Digital Editions – The Case of the Kanseki Repository .................................................. 409
Christian Wittern
Oulipian Stylometry ......................................................... 411
Mark Wolff

DIVAServices-Spotlight – Experimenting with Document Image Analysis Methods in the Web ........................................ 414
Marcel Würsch; Michael Bärtschi; Rolf Ingold; Marcus Liwicki

Visualising the Dynamics of Character Networks ............................................ 417
Aris Xanthos; Isaac Pante; Yannick Rochat; Martin Grandjean

Work In A Globalised World. Allocation Algorithm To Add Labour Relations To Digitised Census Data ........................................... 419
Richard Zijdeman; Rombert Stapel

Short papers

Automatic Detection of Characters in Case Insensitive Text in Comics. ............................................. 425
Alaa Abi Haidar; Jean-Gabriel Ganascia

Minimal Editions in the Classroom: A Pedagogical Proposal ............................................. 426
Susanna Allés Torrent; Alex Gil

Testing the Doctrine of Election: A Computational Approach to Karl Barth’s Church Dogmatics ............................................. 428
Christopher Scott Bailey; Eric Rochester

Concept Modeling the Advertising Chinese Modern Society ............................................. 431
Tani Barlow; Jing Chen; Ke Deng

The Great War on the Web: the Making of Citing and Referencing by Amateurs ............................................. 433
Valérie Beaudouin; Zeynep Pehlivan

Countering Counter Mapping Methods: Constructing A Humanities GIS Methodology In the Age of Electracy ............................................. 436
Clayton John Benjamin

Does Character Speech Matter? A Quantitative Approach ............................................. 438
Peggy Bockwinkel

Tool-based Identification of Melodic Patterns in MusicXML Documents ............................................. 440
Manuel Burghardt; Lukas Lamm; David Lechler; Matthias Schneider; Tobias Semmelmann

The Preparation of the Topic Model ............................................. 442
Rachel Sagner Buurma

Éditions Critiques Électroniques Et Structuration Du Contenu Sur Les Plateformes De Consultation Numériques: Normes Et Pratiques ............................................. 445
Joana Casenave; Yves Marcoux

An Islamic Manuscript Database as a Network of Objects ............................................. 447
Robert Casties
Christine Chadier; Rosemonde Letricot; Francesco Beretta; Sylvain Boschetto

Constructing Evidence in the Photographic Archive: The Experience of Digital Humanists ............. 450
Alexandra M Chassanoff

Compiling a Database on Historical China from Local Records: The Local Gazetteers Project at MPIWG. ................................................................................................. 452
Shih-Pei Chen; Zoe Hong; Dagmar Schäfer; Martina Siebert; Jorge Urzúa

Jonathan Yu Cheng; Gabrielle Kirilloff

Etymology Meets Linked Data. A Case Study In Turkic. .............................................................. 458
Christian Chiarcos; Frank Abromeit; Christian Fäth; Max Ionov

#ww1. The Great War on Twitter .................................................................................................. 461
Frédéric Clavert

A Method for Record Linkage with Sparse Historical Data. .......................................................... 463
Giovanni Colavizza; Maud Ehrmann; Yannick Rochat

Metacanon.org: Digital Humanities and the Canon ....................................................................... 466
Nathaniel Allen Conroy

Mining Leitmotif in James Joyce’s ‘Ulysses’ .................................................................................. 467
Ronan Crowley; Gábor Mihály Tóth

WordPress as a Framework for Automated Data Capture, Filtering and Structuring Processes: The New Order of the Authors ........................................................................ 469
Antonio Cruces Rodríguez; Nuria Rodríguez Ortega; Carmen Tenor Polo

The Project Zeri Photo Archive: Towards a Model for Defining Authoritative Authorship Attributions. ................................................................................................. 472
Marilena Daquino; Silvio Peroni; Francesca Tomasi; Fabio Vitali

Materiality and Metadata of Digitised Photographs: A Theoretical Inquiry ............................... 474
Vinayak Das Gupta

Notes from the Transcription Desk: Modes of engagement between the community and the resource of the Letters of 1916 ................................................................. 476
Vinayak Das Gupta; Neale Rooney; Susan Schreibman

Automatisation Du Workflow Audiovisuel, Quel Impact Sur Le Spectateur? ............................... 478
Charles-Alexandre Delestage; Sylvie Leleu-Merviel; Alain Lamboux-Durand

Using Big Data Techniques For Searching Digital Archives: use cases in Digital Humanities ......................................................................................................................... 480
Janet Delve; Sven Schlarb; Rainer Schmidt; Richard Healey

SAMEBibl: Sistema Automático de Migración a Europeana para Bibliotecas ................................ 482
M Luisa Diez-Platas; Paloma Centenera-Centenera
Le Futur Du Livre Électronique En Accès Libre: L’exemple De La Collection “Parcours Numériques” ................................................................. 487
Michael Eberle-Sinatra; Marcello Vitali-Rosati; Hélène Beauchef

Mattia Egloff; Davide Picca; Kevin Curran

Visualisation Strategies for Comparing Political Ideas with the ORATIO Platform ............................................................ 492
Tommaso Elli; Giovanni Moretti; Rachele Sprugnoli; Michele Mauri; Giorgio Uboldi; Sara Tonelli; Paolo Ciuccarelli

Arduino Circuits and Javanese Puppets: ‘Re-materializing’ Digital Archives through Tangible Interfaces .................................................. 495
Miguel Escobar Varela

Topical Diversification Over Time In The Royal Society Corpus ................................................................. 496
Peter Fankhauser; Jörg Knappen; Elke Teich

Writing Composition in the Close Reading Cycle: Developing The Annotation Studio Idea Space ............................................................... 500
Kurt Fendt; Suzanne Lane; Andy Kelleher Stuhl

Seeing Andalucia’s Late Gothic heritage through GIS and Graphs ............................................................ 501
Patricia Ferreira Lopes; Francisco Pinto Puerto; Antonio Jimenez Mavillard; Juan Luis Suárez

Choosing Words for Stylometric Authorship Attribution: Evaluating Most Distinguishing Words (MDWs) vs Most Frequent Words (MFWs) .......................................................... 504
Paul J. Fields; Larry W. Bassist; Matthew R. Roper

File Formats for Archiving: Stability and Persistence Issues ............................................................... 507
Peter R. Fornaro; Lukas Rosenthaler

Approaches to Thematic Classification for Latin Epic ............................................................ 508
Christopher W. Forstall; Lavinia Galli Milic; Nelis Damien

Toccata : Text-Oriented Computational Classifier Applicable To Authorship .......................................................... 510
Richard Sandes Forsyth

Repairing William Playfair: Digital Fabrication, Design Theory, and the Long History of Data Visualization .......................................................... 513
Caroline Rebecca Foster; Erica Pramer; Lauren Klein

Anonymity and Online Discussion: A New Framework for Analysis ............................................................. 516
Rolf Fredheim; Alfred Moore

Indigenous digital humanities. Participatory geo-referenced-mapping and visualization for digital data management platforms in digital anthropology .......................................................... 518
Urte Undine Froemming

Standardized Digital workflow for Archiving Local Knowledge ............................................................. 519
Yu Fujimoto; Yasuhiko Horiuchi

Playing with French Drama: from Old Research Questions to New Research Tools ............................................................. 522
Ioana Galleron
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Big Data and the Study of Allusion: an Exploration of Tesserae’s Multitext Capability</td>
<td>523</td>
</tr>
<tr>
<td>James O’Brien Gawley; A. Caitlin Diddams</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biblissima - Following Medieval Manuscripts and Incunabula through their Existence via a Semantic Web Application</td>
<td>525</td>
</tr>
<tr>
<td>Stefanie Gehrke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DH Poetry Modelling: a Quest for Philological and Technical Standardization</td>
<td>526</td>
</tr>
<tr>
<td>Elena González-Blanco; Gimena Del Río Riande; Clara Martínez Cantón</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translating Electronic Literature. Multicultural, Multilingual and Cross-Platform Encounters</td>
<td>528</td>
</tr>
<tr>
<td>Monika Górška-Olesińska; Mariusz Pisarski</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The journal al-Muqtabas between Shamela.ws, HathiTrust, and GitHub: producing open, collaborative, and fully-referencable digital editions of early Arabic periodicals – with almost no funds</td>
<td>529</td>
</tr>
<tr>
<td>Till Grallert</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Archives Distant Reading: Mapping the Activity of the League of Nations’ Intellectual Cooperation</td>
<td>531</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin Grandjean</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Scholarly Requirements for Large Scale Text Analysis: A User Needs Assessment by the HathiTrust Research Center</td>
<td>534</td>
</tr>
<tr>
<td>Harriett Elizabeth Green; Eleanor Frances Dickson; Sayan Bhattacharyya</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>New Maps for the Lettered City: a Data Visualization Exploration of 19th Century Salons in Mexico</td>
<td>537</td>
</tr>
<tr>
<td>Silvia Eunice Gutiérrez De la Torre</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Project Dialogism: Toward a Computational History of Vocal Diversity in English-Language Literature</td>
<td>543</td>
</tr>
<tr>
<td>Adam Hammond; Julian Brooke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Measuring the Dynamics of Lexico-Semantic Change Since the German Romantic Period</td>
<td>545</td>
</tr>
<tr>
<td>Johannes Hellrich; Udo Hahn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Academic Pillow-Talk and Two Immersive Explorations of Linguistic Space</td>
<td>547</td>
</tr>
<tr>
<td>Rachel Marion Hendery</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tracing the Genesis of Pessoa’s Envisioned Work: a Digital Edition of his Editorial Projects and Publications</td>
<td>549</td>
</tr>
<tr>
<td>Ulrike Henny; Pedro Sepúlveda</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KARREK: Building and Annotating a Kafka/Reference Corpus</td>
<td>552</td>
</tr>
<tr>
<td>J. Berenike Herrmann; Gerhard Lauer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Invisible Cities In Literature And History: Interfaces To Scalable Readings Of Textual And Visual Representations Of The Imaginary</td>
<td>553</td>
</tr>
<tr>
<td>Charles van den Heuvel; Florentina Armaselu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Silva Portentosissima – Computer-Assisted Reflections on Bifurcativity in Stemmas</td>
<td>557</td>
</tr>
<tr>
<td>Armin Hoenen</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

17
Live/Life Stories. The Uses Of Digital War Testimonies In Educational Contexts ........................................ 560
Susan Hogervorst

Stylometry on the Silver Screen: Authorial and Translatorial Signals in Film Dialogue ........................................ 561
Agata Holobut; Jan Rybicki; Monika Woźniak

Identity Lenses in Analyzing Evolving Social Structures ................................................................. 565
John Robert Hott; Worthy N. Martin; Kathleen Flake

Exploring the Rules of Rhyme: Operationalizing Historical Poetics ......................................................... 567
Natalie M. Houston

From Keyword Search To Discourse Mining – The Meaning Of Scientific Management In Dutch Vocabulary, 1900-1940 ................................................................. 569
Pim Huijnen; Juliette Lonij

Publishing Second World War History as Linked Data Events on the Semantic Web ...................................... 571
Eero Hyvönen; Erkki Heino; Petri Leskinen; Esko Ikkala; Mikko Koho; Minna Tamper; Jouni Tuominen; Eetu Mäkelä

Contextualizing Historical Places in a Gazetteer by Using Historical Maps and Linked Data .......................... 573
Esko Ikkala; Jouni Tuominen; Eero Hyvönen

Wired!: Collaborative Teaching & Critical Digital Making In An Art History Classroom ................................ 577
Hannah L. Jacobs

Comparison of Methods for the Identification of Main Characters in German Novels .................................... 578
Fotis Jannidis; Isabella Reger; Markus Krug; Lukas Weimer; Luisa Macharowsky; Frank Puppe

Diplomatic History by DataUnderstanding Cold War Foreign Policy Ideology using Networks and NLP ................................................................. 582
Eun Seo Jo

Exploring The History Of The Qur’an Digitally ...................................................................................... 585
Tobias Jocham; Michael Marx; Oliver Pohl; Markus Schnöpf

Adding Value to a Research Infrastructure Through User-contributed ePublications .................................. 586
Catherine Emma Jones; Lars Wieneke

Implementing Canonical Text Services in the Croatiae Auctores Latini Digital Collection ......................... 588
Neven Jovanović; Alexander Simrell

The Stanford Code Poetry Slam through Critical Code Studies ............................................................ 590
Melissa Kagen

Trading Zones of Digital History ........................................................................................................ 591
Max Kemman

Converting the Liddell Scott Greek-English Lexicon into Linked Open Data using lemon ................................ 593
Fahad Khan; Francesca Frontini; Federico Boschetti; Monica Monachini

Digital Criticism Platform for Evidence-based Digital Humanities with Applications to Historical Studies of Silk Road ........................................................................ 596
Asanobu Kitamoto; Yoko Nishimura
Museum Digitization Practices Across Russia: Survey and Web Site Exploration Results ........................................ 600
Inna Kizhner; Melissa Terras; Maxim Rumyantsev

Tracking Online User Behaviour With A Multimethod Research Design ............................................................. 602
Martijn Kleppe; Otte Marco

Researchers to your Driving Seats: Building a Graphical User Interface for Multilingual 
Topic-Modelling in R with Shiny .......................................................................................................................... 605
Thomas Koentges

The First World War in Perm Provincial Periodicals ................................................................................................. 608
Sergei Kornienko; Dinara Gagarina

Language Attitudes of Twitter Users Toward New York City English ............................................................... 609
Nathan LaFave

All in the Family: Testing Burrows’ Delta on Robert Louis Stevenson’s Collaboratively Authored 
Volumes The Dynamiter and The Wrecker........................................................................................................... 610
Anouk Lang; Robyn Pritzker

Morphology beyond inflection. Building a wordformation based dictionary for Latin ...................................... 612
Eleonora Litta; Marco Carlo Passarotti

Analyzing the 17th Century Theatre Critique Texts with a Semantic Annotation Tool Driven 
by a Dedicated Ontology ..................................................................................................................................... 614
Chiara Mainardi; Vincent Jolivet; Zied Sellami

Méthodes computationnelles et analyse d’une langue de chancellerie: le logiciel d’analyse 
textuelle Machiato et la correspondance diplomatique et administrative de Machiavel ........................................... 617
Corinne Manchio; Marc Lasson

“El Atambor de Plata Suena como Cascaveles de Turquesa”. Reconstrucción 
de la Experiencia Sonora de la Colonización Europea (c. 1480–1650) a Través 
de un Glosario y un Tesauro Digital ................................................................................................................ 619
Saúl Martínez Bermejo

Remediations of Polish Literary Bibliography: Towards a Lossless and Sustainable 
Retro-Conversion Model for Bibliographical Data .................................................................................................. 621
Maciej Maryl; Piotr Wciślik

The Digital Scholarship Training Programme at British Library: Concluding Report 
& Future Developments ............................................................................................................................................ 623
Nora McGregor; Mia Ridge; Stella Wisdom; Aquiles Alencar-Brayner

Building Large Persons’ Networks to Explore Digital Corpora ........................................................................... 625
Giovanni Moretti; Sara Tonelli; Stefano Menini

Collaborative Translation Using FromThePage ......................................................................................................... 629
Laura Morreale; Barbara Mundy; Thomas O’Donnell; Nicholas Paul; Brian Reilly; Ben Brumfield

Linguistic Variation In The Hebrew Bible: Digging Deeper Than The Word Level .............................................. 630
Martijn Naaijer; Dirk Roorda
Entities as topic labels: improving topic interpretability and evaluability combining Entity Linking and Labeled LDA ................................................................. 632
Federico Nanni; Pablo Ruiz Fabo

Visualising Cultural Spheres – Virtual Tours and Epigraphical Data ........................................ 635
Anna Neovesky; Max Grüntgens

Stefan George Digital: Exploring Typography In A Digital Scholarly Edition .............................. 637
Frederike Neuber

A Comparative Analysis of Bibliographic Ontologies: Implications for Digital Humanities ........ 639
Terhi Nurmikko-Fuller; Jacob Jett; Timothy Cole; Chris Maden; Kevin R. Page; J. Stephen Downie

Digging the Aboveground: Visual Archeology of an Asylum .................................................... 642
Burcak Ozludil Altin; Augustus Wendell

Data Praxis in the Digital Humanities: Use, Production, Access .............................................. 644
Thomas George Padilla; Devin Higgins

Dépasser La Liste : Quand La Bibliothèque Entre Dans La Danse Des Corpus Web .................. 646
Cynthia Pedroja; Anne L’Hôte; Elise Chapoy; Elisabeth Levain

RAPSCAPE – un’esplorazione dell’universo linguistico del rap attraverso il text-mining e la data-visualization ................................................................. 648
Stefano Perna; Raffaele Guarasci; Alessandro Maisto; Pierluigi Vitale

Metaphor Mining in Historical German Novels: Using Unsupervised Learning to Uncover Conceptual Systems in Literature ........................................... 651
Stefan Pernes

When Traditional Ontologies are not Enough: Modelling and Visualizing Dynamic Ontologies in Semantic-Based Access to Texts ............................................... 653
Silvia Piccini; Matteo Abrate; Clara Bacciu; Andrea Bellandi; Emiliano Giovannetti; Lorenzo Mancini; Andrea Marchetti

Picture to Score: Driving Vector Animations with Music in the XML Ecosystem ......................... 656
Stephen Ramsay; Brian Pytlík-Zillig

Git-Lit: an Application of Distributed Version Control Technology toward the Creation of 50,000 Digital Scholarly Editions ......................................................... 657
Jonathan Reeve

Researchers’ perceptions of DH trends and topics in the English and Spanish-speaking community. DayofDH data as a case study ......................................................... 658
Antonio Robles-Gómez; Elena González-Blanco; Salvador Ros; Gimena Del Rio Riande; Roberto Hernández; Llanos Tobarra; Agustín C. Caminero; Rafael Pastor

Mnemosyne: A Smartlibrary for Rare and Forgotten Texts ....................................................... 661
Dolores Romero-López; José Luis Bueren-Gómez-Acebo

Some Problems in the Non-Traditional Authorship Attribution Studies of the Dramatic Canon of William Shakespeare: Are they Insurmountable .................................. 662
Joseph Rudman
Climate Negotiation Analysis. ........................................... 663
Pablo Ruiz Fabo; Clément Plancq; Thierry Poibeau

Modeling as Discourse: The case for 3D ......................... 667
Marie Giltner Saldaña

Jasper Schelstraete; Sally Chambers; Marianne Van Remoortel

Erlebter Raum im Rom der späten Republik - eine digitale Forschungsumgebung ........................................... 670
Leif Scheuermann; Klaus P. Jantke; Walter Scheuermann

Linking Qualitative and Quantitative Research by Thin Descriptions through Semantic Graphs. Experiments in Apparatus Design with Semantic CorA. ........................................... 672
Christoph Schindler; Basil Ell

Making Sense of Illustrated Handwritten Archives ........................................... 674
Lambert Schomaker; Andreas Weber; Michiel Thijssen; Maarten Heerlen; Aske Plaat; Siegfried Nijssen; Fons Verbeek; Michael Lew; Eulalia Gasso Miracle; Katy Wolstencroft; Ernest Suyver; Bart Verheij; Marco Wiering; Rene Dekker; Joost Kok; Lissa Roberts; Jaap Van den Herik

Digital History “From Below”: a Call to Action ........................................... 677
Anelise Hanson Shrout

Change, Transition and Governance: Lessons from a Long-Term, Large Scale DH Collaboration ........................................... 678
Lynne Siemens

From Handwritten Text to Structured Data: Alternatives to Editing Large Archival Series ........................................... 680
Ronald Sluijter; Marielle Scherer; Sebastiaan Derks; Ida Nijenhuis; Walter Ravenek; Rik Hoekstra

SMTP: Stedelijk Museum Text Mining Project ........................................... 683
Jeroen Smeets; Johannes C. Scholtes; Claartje Rasterhoff; Margriet Schavemaker

Comparing Digital Scholarly Editions ........................................... 686
David Neel Smith; Stephanie Lindeborg

Evaluating GitHub as a Platform of Knowledge for the Humanities ........................................... 688
Lisa Spiro

A Study of Knowledge Integration in Digital Humanities Based on Bibliographic Analysis ........................................... 690
Muh-Chyun Tang; Yun Jen Cheng; Kuang Hua Chen; Jieh Hsiang

Computers on Law and Order ........................................... 692
Jeff Thompson

Thresholds: Valuing the Creative Process in Digital Publishing ........................................... 693
Whitney Trettien; Frances McDonald

Adding Semantics To Comics Using A Crowdsourcing Approach ........................................... 694
Mihnea Tufis

Mapping Multilingual Responses To Famine And Dearth In The Early Modern Landscapes Of India And Britain ........................................... 697
Charlotte Tupman; Richard Holding; Hannah Petrie; Gary Stringer
A lesson in applied minimalism: adopting the TEI processing model ........................................ 698  
Magdalena Turska; James Cummings

Exploring Networks Of Confidentiality And Secrecy In Early Modern Transconfessional  
Correspondences ..................................................................................................................... 699  
Ingeborg van Vugt

Using Big Cultural Data To Understand Diversity And Reciprocity In The Global Flow Of  
Contemporary Cinema ............................................................................................................ 701  
Deb Verhoeven; Bronwyn Coate; Colin Arrowsmith; Stuart Palmer

“Digital” in practice: survey of Russian historians’ research practices .................................. 703  
Andrei Volodin

The School of Salamanca on the Semantic Web .................................................................... 704  
Andreas Wagner; Ingo Caesar

Preserving Ireland’s Digital Cultural Identity towards 2116 .................................................. 706  
Sharon Webb; Rebecca Grant

Faceting and Mining Network Graphs .................................................................................... 708  
Claude Willan

Tackling Terms In Furetiere’s ‘Dictionnaire Universel’ .......................................................... 710  
Geoffrey Clive Williams

Digitale Tools und Methoden für die geisteswissenschaftliche Forschung praxisnah erklärt:  
Ein neues Format im Test ........................................................................................................ 711  
Tanja Wissik; Claudia Resch

Network Analysis .................................................................................................................. 713  
Claire Wright

A Management of Personal Name with Alternate Name and its Searching for Japanese  
Historical Study ....................................................................................................................... 716  
Taizo Yamada; Satoshi Inoue

Computation-Aided Analysis on Film Credits ........................................................................ 717  
Li Yang; Weijia Xu

From Language Revolution to Revolutionary Language ......................................................... 720  
Ching-Syang Jack Yue; Li-Hsing Ho; Wen-Huei Cheng

Posters

Content Based Social Network Analysis of Reşat Nuri Güntekin’s Letters ........................ 725  
Sumeyye Akca; Muge Akbulut

Engaging Students in Digital Literary Analysis: GALGO (Golden Age Literature Glossary  
Online), a Social Semiotic Platform ....................................................................................... 725  
Nuria Alonso Garcia; Alison Caplan
The DEFC-App: A Web-based Archaeological Data Management System for ‘Digitizing Early Farming Cultures’ ................................................................. 726
Peter Andorfer; Edeltraud Aspöck; Matej Ďurčo; Anja Masur; Ksenia Zaytseva

Pundit. Semantic Annotation for Digital Humanities ........................................... 728
Giulio Andreini; Francesca Di Donato; Danilo Giaconi; Enrico Giusti; Raffaele Masotti

Playing With Cultural Heritage Through Digital Gaming: The New Narrative of the ARK4 Project ................................................................. 730
Alexandra Angeletaki; Agiatis Benardou; Nephelie Chatzidiakou; Eliza Papaki

ITAF: Rewiring the Italian ‘Nation’ of the Army of Flanders (1567-1714) .............. 730
Maurizio Arfaioli

Documenting Material Culture: 3D Laser Scanning, Photogrammetry and Archaeological Ceramics from Lincoln Pottery Works .................................. 731
Effie F. Athanassopoulos; Aaron Pattee

Extraction and Visualization of Toponyms in Diachronic Text Corpora ..................... 732
Adrien Barbaresi; Hanno Biber

Named Entity Extraction from digitized texts of Mongolian Historical Documents in Traditional Mongolian Script ...................................................... 734
Biligsaikhan Batjargal; Garmaabazar Khaltarkhuu; Akira Maeda

Interoperability: a new horizon for data sharing in Humanities and Social Sciences. The input of three digital services developed by Huma-Num ........................................ 735
Olivier Baude; Adeline Joffres; Nicolas Larrousse; Stéphane Pouyllau

Seeing the Argument: Visualize Your Database with DAVILA ................................... 736
Jean Ann Bauer

First We Feel Then We Fall – Multimedia Adaptation of Joyce’s Finnegans Wake. ........ 738
Katarzyna Maria Bazarnik; Jakub Wróblewski

Boutique Big Data: Reintegrating Close and Distant Reading of 19th-Century Newspapers . 739
M. H. Beals

Scholarly Research Activities and Digital Tools: When NeMO met FLOSS .................. 740
Agiatis Benardou; Valentine Charles; Nephelie Chatzidiakou; Panos Constantopoulos; Costis Dallas; Ana Isabel González Sáez; Sergiu Gordea; Lorna M. Hughes; Themistoklis Karavellas; Gregory Marcus; Leonidas Papachristopoulos; Vayianos Pertsas

Reflecting On And Refracting User Needs Through Case Studies In The Light Of Europeana Research ............................................................... 742
Agiatis Benardou; Alastair Dunning; Stefan Ekman; Vicky Garnett; Caspar Jordan; Ilze Lace; Eliza Papaki

The symogih.org Project: Towards an International Consortium ............................. 743
Francesco Beretta; Vincent Alamercery; Djamel Ferhod

Crosslingual Textual Emigration Analysis ............................................................ 744
Andre Blessing; Jonas Kuhn
Detecting Musical Paratext at Scale. .............................. 745
Mark Edward Boettcher; John Wallace

Collaborative Annotation and Exploration of Literary Works in Learning Contexts ......................... 746
Andrea Bolioli; Riccardo Tasso

Verbal Identity of a Fictional Character: a Quantitative Study with a Machine Learning Experiment .............................. 747
Anastasia Bonch-Osmolovskaya; Elena Sidorova; Daniil Skorinkin

Mobile Makerspaces: Te(a)chnology, Design and Digital Humanities .................................................... 749
Christina Boyles; Lindsay Kistler Mattock

Studying Linguistic Changes on 200 Years of Newspapers. ................................................................. 751
Vincent Buntinx; Cyril Bornet; Frédéric Kaplan

Beyond Shot Lengths – Using Language Data and Color Information as Additional Parameters for Quantitative Movie Analysis .......................................................... 753
Manuel Burghardt; Michael Kao; Christian Wolff

From Ashes to Ashé: Digital Disaster Archives as Memorials .............................................................. 755
Patricia Lynn Carlton

Poetry in Prose: automatic identification of verses in brazilian literature ............................................ 756
Ricardo Carvalho; Angelo Loula; João Queiroz

Towards an XML Corpora Exposition as LOD with the Lightweight Xquery-Based Framework SynopsisX .......................................................... 757
Emmanuel Château-Dutier; Maud Ingarao; Jean-Philippe Magué; Philippe Pons; Severine Gedzelman; Sylvain Boschetto; Samantha Saidi; Valérie Beaugiraud; Carole Boulai; Pierre-Yves Jallud; Emmanuelle Morlock

Enhancing Close Reading ............................................. 758
Muhammad Faisal Cheema; Stefan Jänicke; Gerik Scheuermann

Modeling between Digital and Humanities: Thinking in Practice ..................................................... 762
Arianna Ciula; Øyvind Eide; Cristina Marras; Patrick Sahle

Using Digital Editions to Analyze Iliadic Text Reuse and its Poetic Tradition ........................................... 763
Brian Robert Clark; Claude Spalding Hanley; Stephanie Clare Neville; Charles John Schufreider; Melody Anne Wauke

Editing in a text-image-sound form: the eTalks ................................................................. 764
Claire Clivaz; Martial Sankar; Cecile Pache

Discursive Constructions Of Culture: A Semantic Model For Historical Travel Guides. .............. 766
Ulrike Czeitschner

Visualizing the Gradual Production of a Text ............................................. 767
Peter Daengeli; Christian Theisen; Magnus Wieland; Simon Zumsteg

Bridging the Gap: the Digital Innovation Group ................................................................. 769
Julia Luise Damerow; Erick Bruce Peirson; Manfred Laubichler
The Attribution of the Lazarillo de Tormes. Shedding Some Light into a Centuries Old Problem
Javier de la Rosa Pérez

Defining the Core Entities of an Environment for Textual Processing in Literary Computing
Angelo Mario Del Grosso; Davide Albanesi; Emiliano Giovannetti; Simone Marchi

EVI-LINHD. A Virtual Research Environment for the Spanish-speaking Community
Gimena del Rio Riande; Elena González-Blanco García; Clara Martínez Cantón; Juan José Escobedo

Diachronic Semantic Lexicon of Dutch (DiaChroon semantisch lexicon van de Nederlandse Taal; DiaMaNT)
Katrien A. C. Depuydt

A Web-based Tool Called Gauntlet: From Iterative Design To Interactive Drawings Annotation
Gregory Dessart; Martial Sankar; Anastasia Chasapi; Guido Bologna; Zhargalma Dandarova Robert; Pierre-Yves Brandt

EVT 2.0: a new architecture for critical editions in digital form
Chiara Di Pietro; Chiara Alzetta; Ilaria Tiezzi; Raffaele Masotti; Roberto Rosselli Del Turco

Testing Delta on Chinese Texts
Keli Du

The Categories of Philosophy in the Digital Era
Anthony Durity; Gabriela Vulcu; Georgeta Bordea; James O’Sullivan; Jasenka Eva Jones

“Remapping Leigh Hunt’s Circles”: Voyant Tools and Hunt’s Dramatic Criticism
Michael Eberle-Sinatra; Stéfan Sinclair; Emmanuel Château

The Digital Émigré: Russian Periodical Studies and DH in the Slavic Fields
Natalia Ermolaev; Philip Gleissner

Faraway, So Close!: Reading Adeline Mowbray Closely Using Topic Modelling
Michael Gregory Falk

The Corpus of Revenge Tragedy (CoRT): Toward Interdisciplining Early Modern Digital Humanities and Genre Analysis
Danielle Marie Farrar

3D Scanning for Preservation: Difficulties and Dissemination
Graham Fereday; Michael Mullins; Richard Webb; Gary Stringer

Linguistic DNA: Modelling Concepts and Semantic Change in English, 1500-1800
Susan Fitzmaurice; Marc Alexander; Michael Pidd; Justyna Robinson; Fraser Dallachy; Iona Hine; Seth Mehl; Brian Atken; Matthew Groves; Katherine Rogers

The digital breadcrumb trail of Brothers Grimm
Greta Franzini; Emily Franzini; Gabriela Rotari; Franziska Pannach; Mahdi Solhdoust; Marco Büchler

The Southern Netherlands and the Infrastructure of Early Modern Globalisation (1500-1800)
Ulrike Valeria Fuss; Christian Pistor; Werner Thomas; Cesar Esponda de la Campa; Lieve Behiels; Cesar Manrique Figueroa
A DH-Leavened Musicological Toolbox ............................................. 796
Francesca Giannetti; Anna Kijas

The Garden: A 3D Adventure Puzzle Game Exploring Bosch’s Garden of Earthly Delights .................................................. 797
Elizabeth Goins; Christopher Egert; Andrew Phelps

Authorial [X]: A Research and Teaching Platform for Literary Geography ...................................................... 798
Karl Grossner; Kenneth Ligda

Documenting the pain: Sharing Second World War survivors’ stories to help meaning making and lessons learning through curating trans-European digital narrative trajectories .................................................. 800
Siegfried Handschuh; Simon Donig; Adamantios Koumpis; Hanna Diamond

The Ibn Darraj Project: SpatioTemporal Reasoning Engine Based on Evidence Combination .................................................. 801
Mohammad Hossein Haqiqat khah; Babak Nadjar Araabi

The Kuzushiji Project: Developing a Mobile Learning Application for Reading Early Modern Japanese Books .................................................. 803
Yuta Hashimoto; Yoichi Iikura; Yukio Hisada; SungKook Kang; Tomoyo Arisawa; Akihiro Okajima; Tsutomu Yada; Rintaro Goyama; Daniel K-B

Blacks In American Medicine Archive: Exploring Forgotten Stories .................................................. 805
Evan Higgins; Kurt Fendt; Josh Cowls; Andy Stuhl

Abbreviations In Manuscripts – Systematization And Crowdsourcing By Ad Fontes .................................................. 806
Tobias Hodel

Annotating and Georeferencing of Digitized Early Maps .................................................. 807
Winfried Höhn; Christoph Schommer

The »Hidden Kosmos« of scientific instruments in Alexander von Humboldt’s »Vorlesungen über physikalische Geographie« – or: What on earth is an »Ariometer«? .................................................. 808
Marius Hug; Christian Thomas

Data-First Digital Humanities: How Adopting a Data-First Strategy Fosters Research, Collaboration, Pedagogy, and Scholarly Communication in the Digital Humanities .................................................. 811
Todd Hughes; Clifford Anderson

Rebuilding Digital Harlem for Sustainability and Change .................................................. 812
Ian R. Johnson; Artem Osmakov

Digital Resources and Research Data in the Digital Humanities: The Digital Knowledge Store at the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities .................................................. 813
Marco Jürgens; Sascha Grabsch

Visual Forms of Information Presentation and Their Place in Formal Digital Scientific Communication .................................................. 815
Anna Kamińska

The Royal Society Corpus: Towards a high-quality corpus for studying diachronic variation in scientific writing .................................................. 816
Hannah Kermes; Stefania Degaetano-Ortlieb; Ashraf Khamis; Jörg Knappen; Elke Teich

On the Distant Reading of Musicians’ Biographies .................................................. 818
Richard Khulusi; Stefan Jänicke

26
The Encoded Medieval Antiphoner: an Open Access Digital Source for Music and Liturgical Pedagogy and Scholarship ................................. 820
Anna Ewelina Kijas

Moving Images and the Connection to other Media Types ........................................ 821
André Kilchenmann; Lukas Rosenthaler

Identifying the Same Ukiyo-e Prints from Databases in Dutch and Japanese .............. 822
Taisuke Kimura; Yuting Song; Biligsai kh Batjargal; Fuminori Kimura; Akira Maeda

1 Million Dutch Newspaper Images available for researchers: The KBK-1M Dataset .... 824
Martijn Kleppe; Elliott Desmond

Automatic Emotion Detection for Quantitative Literary Studies: A case study based on Franz Kafka’s “Das Schloss” und “Amerika” ........................ 826
Roman Klinger; Surayya Samat Suliya; Nils Reiter

Creating A Management Plan For A Cultural Heritage Project – Best Practise ........ 829
Carina Koch

Geography Of Russian Poetry: Countries And Cities Inside The Poetic World .............. 830
Elizaveta Kuzmenko; Boris Orekhov

The Holy and the Godless – Cultural Stereotypes Featured in the Language of the Polish Medieval Hagiography. A Corpus-based Study ......................... 832
Anna Ledzińska

Taking VIVO into the Past: Adapting the VIVO Researcher Profile System to Historical Persons ................................. 833
Thea Lindquist; Alex Viggio

Digital Humanities Pedagogy as Digital Liberal Arts: A Framework for Curriculum Development .................................. 834
Brandon Locke

 Conjuring up the Artist from the Archives: Ivar Aronsenius. Digitization and Coordination of Archives for Enhanced Accessibility and Research ........................ 835
Mats Malm; Jonathan Westin; Cecilia Lindhé; Sverker Lundin; Dick Claésson

The Latin of Matthew of Cracow (c. 1345–1410) – a corpus based study of his language and style ................................................................. 836
Jagoda Marszałek

Edit Histories and Literary Turf Wars: John Ashbery, Academic Criticism and Wikipedia .... 838
Jim McGrath

Kevin McMullen

Notoriously Toxic: The Language and Cost of Hate in the Chat Systems of Online Games .... 840
Ben Miller; Antal van den Bosch; Cameron Kunzelman; Jennifer Olive; Wessel Stoop; Kishonna Gray; Cindy Berger; Shiraj Pokharel

El Uso de las Tecnologías Digitales para la Difusión del Patrimonio Cultural en México .... 842
Ernesto Miranda Trigueros; Ernesto Priani Saisó; Isabel Galina Russell
Challenges in Setting up a Digital Humanities Centre in Romania .................................. 844
Corina-Elena Moldovan

Collecting Judgments on Artworks Through a Similarity Game ......................................... 846
Giovanni Moretti; Sara Tonelli; Rachele Sprugnoli

A Workflow for Encoding and Publishing Inscriptions ..................................................... 847
Eli Mylonas; Scott DiGiulio

UpCASE – A Web Application for Building and Maintaining Language Resources .............. 848
Claes Neuefeind; Francisco Mondaca; Mihail Atanassov

Medialatinitas.eu. Towards Meaningful Integration and Retrieval of Resources for Medieval Latin ................................................................. 850
Krzysztof Nowak; Bruno Bon; Renaud Alexandre

Time Series Analysis Enhances Authorship Attribution ..................................................... 852
Jeremi K. Ochab

Adding Flexibility to Large-Scale Text Visualization with HathiTrust+Bookworm .............. 854
Peter Organisciak; Sayan Bhattacharyya; Loretta Auivil; Leena Unnikrishnan; Benjamin Schmidt; Muhammad Saad Shamim; Robert McDonald; J. Stephen Downie; Erez Lieberman Aiden

Cultivating Digital Humanities Biomes: A Collaborative Model ....................................... 856
Thomas George Padilla; Kristen Mapes; Brandon Locke

Curating Community: Building A Communications Strategy For The European Association For Digital Humanities .......................................................... 857
Eliza Papaki; James O’Sullivan; Antonio Rojas

Integrative 3D Recording Methods of Historic Architecture: Burg Hohenecken from Southwest Germany ................................................................. 858
Aaron Charles Pattee; Bernhard Höfle; Christian Seitz

WebSty – an Open Web-based System for Exploring Stylometric Structures in Document Collections ................................................................. 859
Maciej Piasecki; Tomasz Walkowiak; Maciej Eder

A new approach to libraries in the Digital Humanities: the case of “Fonte-Gaia” .............. 862
Elena Pierazzo; Filippo Fonio; Claire Mouraby

Agréger le passé en ligne: Euchronie, le passé ici et maintenant! ........................................ 864
Sébastien Poublanc; Remy Besson

Commens Digital Companion to Charles S. Peirce .......................................................... 865
João Queiróz; Mats Bergman; Sami Paavola

Excerpta Constantiniana: From Palimpsest to a Digital Edition of a Medieval Encyclopaedia ......................................................... 866
Dariya Rafiyenko

Mapping Imagined and Experienced Places: An Exploration of the Geography of Willa Cather’s Writing ................................................................. 868
Emily J. Rau; Gabi Kirilloff
CTRaCE: Canonical Text Reader and Citation Exporter .................................................. 869
Martin Reckziegel; Stefan Jänicke; Gerik Scheuermann

A Tool for NLP-Preprocessing in Literary Text Analysis ............................................ 871
Nils Reimers; Fotis Jannidis; Stefan Pernes; Steffen Pielström; Isabella Reger; Thorsten Vitt

Mapping Languages Performance by Performance ................................................... 873
Sandy Ritchie; Samantha Goodchild; Karolina Grzech

Sussex Humanities Lab – Emotion, Automation and Sonic Socialities .......................... 874
Ben Roberts; Alban Webb; Liam Berriman; Sharon Webb; James Baker; Beatrice Fazi; Andrew Robertson; Ben Jackson; Jack Pay; Simon Wibberley; Chris Kiefer

Textual Communities .................................................................................................... 876
Peter Robinson; Barbara Bordalejo

Multivalent reuse of web data about temporary art exhibitions: the Exhibitium project ... 877
Nuria Rodríguez-Ortega; José Pino Díaz; Juan Luis Suárez; Rafael Bailón Moreno

Critical Edition as Graph: The Chronicle of Matthew of Edessa Online ....................... 879
Anahit Safaryan; Sascha Kaufmann; Tara Lee Andrews

Development of a Support Tool for Categorizing Ukiyo-e’s Pictorial Themes: A System to Deal with Visual Features and Similarities .................................................. 880
Shinya Saito; Keiko Suzuki

eComparatio - Editionsvergleich ................................................................................ 882
Charlotte Schubert; Friedrich Meins; Oliver Bräckel; Hannes Kahl

Authorship Attribution of Medieval German Text: Style and Contents in Apollonius von Tyrland ............................................................................................................. 883
Sarah Schulz; Jonas Kuhn; Nils Reiter

You Better Monetize! Monetization Strategies in Publishing and Disseminating Digital Scholarly Editions ................................................................................................. 885
Anna-Maria Sichani; Aodhán Kelly

Corpus of Ioannes Dantiscus’ Texts and Correspondence dantiscus.al.uw.edu.pl .............. 886
Anna Skolimowska

Linking Graph with Map for the Purpose of Historical Research .................................. 887
Jan Škvrňák; Adam Mertel

New Facets Of The Multimedia Annotation Tool ELAN .............................................. 888
Han Sloetjes; Olaf Seibert

Research Data in the Humanities: Present, Preserve and Share. .................................. 889
Sibylle Söring; Mirjam Blümm

The Latin Batrachomyomachia Collection ................................................................... 890
Petra Sostaric; Sinisa Jovcic
Complex Networks-Based Approach to Russian Rhyme History Description: Linguostatistics and Database ................................................................. 891
Olga Sozinova

Cantus Network – a Semantically Enriched Digital Edition of Libri Ordinarii of the Salzburg Metropolitan Province ........................................ 893
Christian Steiner

EDM in Use: Collecting Metadata for a Regional Cultural Heritage Portal ......................................................... 894
Elisabeth Steiner

Making George Washington’s Financial Documents Accessible: Transcription, Data, and the Drupal Solution .................................................. 895
Jennifer Elizabeth Stertzer; Erica Fallon Cavanaugh

The Models of Authority Project: Extending the DigiPal Framework for Script and Decoration .............................. 896
Peter Anthony Stokes; Stewart J. Brookes; Geoffroy Noël; John Reuben Davies; Tessa Webber; Dauvit Broun; Alice Taylor; Joanna Tucker

Diachronic changes of the Russian Presidential Addresses to the Federal Assembly: From the perspective of archetype key words ........................................ 899
Mao Sugiyama

Ruthenian Metrica: technological aspects of the electronic publication ................................................................. 900
Yury Anatoliyovych Svyatets

Regional Digital Humanities Consortia: An Emerging Formalization of Informal Network Ties? ................................. 902
John Christopher Theibault

Photogrammar ................................................................. 903
Lauren Tilton; Taylor Arnold; Peter Leonard

Automatic quotation detection in Russian nonfiction texts ................................................................. 904
Nataliya Tyshkevich

Project COLEM for CREATE (University of Amsterdam) Adapting NPL-Tools for Creating an Orthographic Layer for Early Modern Dutch Texts ................................................................. 906
Wouter van Elburg; Tessa Wijckmans

Reconstructing Past Teaching ............................................................. 907
Demmy Verbeke; Sam Alloing; Luc Lannoy; Matthias Meirlaen; Bruno Vandermeulen; Ilse Neirinck

Beyond Digital Humanities? Furthering the Exploration of Language Diversity and Pan-European Culture by Means of Transdisciplinary Research Infrastructures: Introducing the new DARIAH CC Science Gateway ................................................................. 908
Eveline Wandl-Vogt; Roberto Barbera; Giuseppe La Rocca; Antonio Calanducci; Tibor Kalman; Thordis Ulfarsdottir; Jozica Skofic; Jadwiga Waniakova

The GeoHumanities Special Interest Group: Fostering and facilitating the geospatial turn ................................................................. 911
Katherine Hart Weimer; Karl Grossner

DH Bridge: Teaching Computational Thinking in the Humanities ................................................................. 912
Jeri Wieringa; Celeste Sharpe
Browsing, Sharing, Learning and Reviewing the Haine du théâtre Corpus through Insightful Island .................................................. 913
Bin Yang; Chiara Mainardi; Jean-Gabriel Ganascia

Mapping Kipnis ........................................................................... 915
Sarah Ellen Zarrow; Hanna Kipnis King

Towards a Cross-generation Social Network for Jewish Sages .......... 916
Maayan Zhitomirsky-Geffet; Gila Prebor; Amichal Feigenboim

Pre-conference workshops

RDA/ADHO Workshop: Evaluating Research Data Infrastructure Components and Engaging in their Development ........................................ 921
Bridget May Almas; Kim Fortun; Natalie Harrower; Eveline Wandl-Vogt

A Place for Places: Current Trends and Challenges in the Development and Use of Geo-Historical Gazetteers ........................................ 923
Carmen Brando; Francesca Frontini

GAMS and Cirilo: research data preservation and presentation ........ 925
Martina Bürgermeister; Zsófia Fellegi; Gábor Palkó; Gerlinde Schneider; Martina Scholger; Elisabeth Steiner; Gunter Vasold

Biographical Data Workshop: modeling, sharing and analyzing people’s lives ................................................................. 927
Antske Fokkens; Eveline Wandl-Vogt; Thierry Declerck; Serge ter Braake; Eero Hyvönen; Arno Bosse; Barbara McGillivray

Digital Literary Stylistics Workshop .............................................. 928
J. Berenike Herrmann; Francesca Frontini; Marissa Gemma

A Demonstration of Multispectral Imaging .................................. 929
Gregory Heyworth; Chet Adam Van Duzer; Ken Boydston; Michael Phelps; Roger Easton

Visual Network Analysis with Gephi WorkshopCollective Interpretation of DH Communities Through Twitter Networks ........................................ 930
Mathieu Jacomy; Martin Grandjean; Paul Girard

Web Communities Mapping With HypheHow to use a curation-oriented web crawler to map communities? ........................................ 931
Mathieu Jacomy; Paul Girard; Benjamin Ooghe-Tabanou

Data mining digital libraries ......................................................... 932
Lars Gunnarsson Johnsen; Magnus Breder Birkenes; Arne Martinus Lindstad

Audiovisual Data And Digital Scholarship: Towards Multimodal Literacy ................................................................. 934
Martijn Kleppe; Scagliola Stef; Henderson Clara; Oomen Johan

Big Data: Complex Systems and Text Analysis ............................. 935
William Kretzschmar; Allison Burkette; Jacqueline Hettel
TEI Processing Model Toolbox: Power To The Editor ........................................ 936
Wolfgang Meier; Magdalena Turska

From Digitization to Knowledge: Resources and Methods for Semantic Processing of Digital Works/Texts ................................................................. 936
Pierre Nugues; Lars Borin; Nathalie Fargier; Richard Johansson; Nils Reiter; Sara Tonelli

Mining Texts with the Extracted Features Dataset ........................................ 938
Peter Organisciak; J. Stephen Downie

Reflectance Transformation Imaging (RTI) for Cultural Heritage Artefacts. ........ 939
Konstantinos Papadopoulos

Building Capacity with Care: Graduate Students and DH work in the Library .......... 940
Alan Gilchrist Pike; Dawn Childress; Smiljana Antonijević; Jim McGrath; Alex Gil; Brennan Collins

Translation Hack-a-thon!: Applying the Translation Toolkit to a Global dh+lib .......... 941
Sarah Potvin; Elika Ortega; Isabel Galina; Alex Gil; Daniel Paul O’Donnell; Patrick Williams; Zoe Borovsky; Roxanne Shirazi; Zach Coble; Glen Worthey

Minimal Computing: A Workshop ................................................................. 943
Jentery Sayers; Alex Gil; Kim Martin; Brian Rosenblum; Tiffany Chan

Working with WissKI – A Virtual Research Environment for Object Documentation and Object-Based Research ......................................................... 944
Martin Scholz; Dorian Merz; Guenther Goerz

Digital Archiving and Storytelling in the Classroom with Omeka and CurateScape .... 945
Victoria Szabo; Hannah Jacobs; Edward Triplett

View Source: Reading the Hidden Texts of the Web ........................................ 947
Jeff Thompson

Introduction to Natural Language Processing .............................................. 947
Lauren Tilton; Taylor Arnold

Music Information Retrieval Algorithms for Oral History Collections ............... 948
Sharon Webb; Chris Kiefer; Ben Jackson; Alice Eldridge; James Baker
Modelling Taxonomies of Text Reuse in the Deipnosophists of Athenaeus of Naucratis: Declarative Digital Scholarship

Monica Berti
monica.berti@uni-leipzig.de
University of Leipzig, Germany

Mary Daniels
ellie.daniel@furman.edu
Furman University, USA

Samantha Strickland
sam.strickland@furman.edu
Furman University, USA

Kimbell Vincent-Dobbins
kimbell.vincent-dobbins@furman.edu
Furman University, USA

This paper presents work on documenting text reuse of fragmentary authors and of extant works. By fragmentary we mean authors whose texts are lost and known through quotations and references by other authors. Within ancient Greek literature 60% of authors is preserved only in fragments, showing the challenge of working with innumerable pieces of reuse scattered in our textual heritage (Berti et al., 2009). This work is necessarily prior to any specific research questions. We cannot inquire into, e.g., the historical works of Istrus the Callimachean until we comprehensively and precisely catalogue the surviving fragments of Istrus; nor can we ask “how did intellectuals in the 3rd century CE read epic poetry?”, until we can comprehensively identify instances of Homeric text reuse and work with them in their context.

The term fragment is the result of print editorial practices, where chunks of text preserving traces of lost authors and works are extracted from their contexts and reprinted in separate collections. Even if such editorial workflow has produced invaluable results for reconstructing lost authors, the concept of textual fragment is problematic: It includes different kinds of text reuse and implies a certain degree of originality, which is difficult to assess and represent because the original text from which the reuse derives.
is hidden by the **cover text**, i.e., by the intention of the quoting author and the characteristics of the preserving context (Most, 1997; Schepens, 2000; Berti, 2013).

Our data model defines taxonomies of text reuse for representing references to authors and works not as separate chunks of text but as contextualized annotations, expressing their nature of reuse of textual evidence. These annotations include not only the portion of text classifiable as a reuse, but also biographical and bibliographical data preserved in the source text.

Text reuse of fragmentary authors presents the challenge of documenting text aligned with no extant exemplar. Text reuse of extant works presents additional challenges of aligning as precisely as possible (but no more precisely than is possible) two or more extant passages of text that may differ in small ways or large. Our data model documents uniquely instances of text reuse and it is developed on the Canonical Text Services (CTS), which is a protocol for identifying and retrieving passages of text based on concise, machine-actionable canonical citation. It is founded on the assumption that a “text” can be modelled as “an ordered hierarchy of citation objects” (Smith and Weaver, 2009). CTS URNs can identify passages more grossly or more finely; they can identify a range of passages at various levels of specificity; by the addition of an indexed substring, a CTS URN can identify a particular string within a passage of text (Blackwell and Smith, 2012).

CTS is one component of a larger digital library architecture, developed for the Homer Multitext project and called CITE (Collections, Indices, Texts, and Extensions): http://www.homermultitext.org/hmt-doc/cite/.

In order to produce citable analyses of text reuse in their context, we have been working with the *Deipnosophists* of Athenaeus of Naucratis, which is the account of a banquet where learned men quote authors and works of Greek literature concerning a wide range of topics related to dining and food. The *Deipnosophists* is significant because it is a very rich collection of many different kinds of text reuse of fragmentary authors and of extant works (Braund and Wilkins, 2000; Lenfant, 2007; Jacob, 2013).

Our data model specifies four subjects of analyses:

1. **Authors**: enumerate and identify authors reused by Athenaeus;
2. **Works**: enumerate and identify works reused by Athenaeus;
3. **Mentions**: catalog every mention of authors and works in the text of Athenaeus, including his vocabulary for identifying them. For example, Athenaeus may mention that a work by Archestratus of Syracuse was known by four different names (i.e., *Gastronomy*, *Life of Pleasure*, *Science of Dining*, or *Art of Cooking*); this would generate five entries in this list: one mention of Archestratus, and four mentions of the same work.
4. **Reuses**: uniquely identify instances of text-reuse in the text of Athenaeus.

A fifth analysis will also include the twenty-two learned men who take part in the banquet described by Athenaeus and who are actually the **characters** who quote and reuse a huge amount of authors and works.

We need seven records to produce citable analyses of the above mentioned subjects:

1. **Analysis Record URN**. Every documented instance of text reuse (authors, works, mentions, reuses) has a CITE URN uniquely identifying this instance in a CITE collection.
2. **Sequence Number**. The collection of instances of text reuse is an **ordered collection**; each item has a sequence number, reflecting the item's sequence in the text of Athenaeus. This value is programmatically generated by a CTS-aware script before publishing the collection.
3. **Analyzed Text**. A CTS URN defining, as precisely or imprecisely as necessary, the span of text in the *Deipnosophists* that is the subject of this analysis of text reuse. The scope of the Analyzed Text is determined by the nature of the text reuse. In the case of authors and works, this CTS URN identifies a passage in the *Deipnosophists* that serves to justify the inclusion in the respective list. When an author or a work is reused often, the passage should be a clear, unambiguous reference (e.g., “Homer says...”).
4. **Reused Text**. While the Analyzed Text identifies a coherent and contiguous span of text, as it appears in the edition being analyzed, the Reused Text is a string identifying only the text being reused. The Analyzed Text provides context and a basis for alignment, while the Reused Text gives us the flexibility to call out non-contiguous text, to normalize text, or even to promote morphological forms determined by indirect statement to those appropriate for direct speech, without doing violence to our source edition. The Reused Text record allows us to represent different interpretations of the same text reuse, especially in the case of non-verbatim quotations.
5. **Alignment URN**. This collection documents reuse of extant authors and works, for which we have extant editions with canonical citation. The Alignment URN is a CTS URN pointing to the quoted extant author (identified with a CtsGroupUrn) or to one specific edition of the reused work (identified with a CtsWorkUrn) that (a) justifies our claim of text reuse, and (b) is the basis for attaching a citation of a still extant work to this analysis.
6. **Analytical Edition URN**. The collected instances of text reuse of extant work in the *Deipnosophists* represent a new edition of these works, whose text-content is based on our analysis of our project's edition of Athenaeus. The Analytical Edition URN is a CTS URN to an Athenaeus Edition of these works; the citation-value is based on that of the Alignment URN; the text-content of this edition is the Reused Text in Athenaeus. The Analytical Edition gives us an orthogonal view of the text reuse of extant authors in Athenaeus.
7. **CITE Collection of Lost Works.** For text reuse of lost authors and works, there is no citation scheme, nor any inherent order to the text. For these, we produce a collection of text-reuse. This Collection can be cited by CITE URNs.

Initial work on documenting text reuse has been focused on references to Homer’s *Iliad* in the *Deipnosophists* (data available at http://digitalathenaeus.github.io/). The aim is to extend our data model including the categorization of different kinds of text reuse and further concrete examples of references to fragmentary authors and extant works in the *Deipnosophists* of Athenaeus of Naucratis.

**Bibliography**


---

**Two Centuries of Russian Roads – Diachronic Study of Polysemy in the Context of Cultural Change**

Anastasia Bonch-Osmolovskaya
abonch@gmail.com
National Research University Higher School of Economics
Moscow, Russian Federation

**Preamble**

The goal of the study is to show links between lexical and social diachronic change. The study is conducted in the culturomics framework (Michel et al., 2011). In contrast to the Big data approach the study promotes the idea of medium data, i.e. amount of data which allows both to make quantitative and qualitative analysis (Bonch-Osmolovskaya, 2015). The main characteristics of the medium data are:

- The reliability of sources, which metadata can be filtered manually
- The sufficiency of the data amount for reliable statistical measures
- The possibility of additional semantic mark-up

The research is based on the data from Russian National Corpus (ruscorpora.ru) (see Plungian, Sitchinava, 2003). The study pursues changes of context frequencies for the lexeme road in the period from 1800 till 2000, and correlates the observations with social and economic progress as well as change in conceptual language space

**Choice of concept**

Russia is a big country, so transportation has been traditionally a critical problem. The choice of the word *road* for culturomics study is based on our expectations of the concept’s centrality for the economy, society and culture in Russia of the 19th–20th centuries. *Road* appears to be a productive sign in terms of semiotics of art (Tchepanskaya, 2003), that’s why I expected to collect numerous relevant contexts both in fiction and nonfiction. At the same time *road* in Russian has several meanings, the nature of its polysemy has been treated a lot in previous works (Arutiunova, 1999). We can distinguish three basic meanings which are contrasted by the position of Observer (Paducheva, 2006) – the one that percepts the *road*. The first meaning is *road* as a physical object, a line on the ground the observer sees while standing on it. It can be characterized by the quality of its surface or surrounding landscapes (i.e. dirty road). The second meaning is *road* as a vector, a line on a map, that connects two points (i.e central road). The observer operates in this case with the abstract idea of the road’s topology. The third meaning is metonymical and it stands for the travel-event the Observer experiences while moving...